



Zürich, 07.03.2022

An  
alle Firmenmitglieder  
alle Einzelmitglieder  
unsere Freunde

### Newsletter Frühling/Sommer 2022

Liebe Mitglieder und Freunde unseres Verbandes

Die Freude ist gross, dass wir euch unseren ersten Newsletter präsentieren dürfen. Allen, die daran mitgewirkt haben, allen, die sich dafür eingesetzt haben, dass dieser langgehegte Wunsch nun Wirklichkeit wird, sei an dieser Stelle herzlich gedankt.

Ihr alle, liebe Mitglieder und Freunde, seid die Seele unseres Verbandes. Hinter der Leidenschaft für den Trockenmauerbau stehen letzten Endes Menschen. Ziel unseres Newsletters, der zweimal im Jahr erscheinen wird, ist es, diese Menschen sichtbar zu machen. Und somit unserem Verband ein Gesicht zu verleihen.

Die Freude über unseren ersten Newsletter wird ein klein wenig getrübt durch die Tatsache, dass er nur in deutscher Sprache erscheint. An dieser Stelle entschuldige ich mich bei all unseren französisch- und italienischsprechenden Mitglieder\*innen. Ich könnte jetzt an dieser Stelle tausend Gründe dafür finden, was aber nicht meinem Naturell entspricht. Viel spannender ist es, Wege zu finden. Und der Weg führt hin zur Herbst/Winterausgabe 2022, die dreisprachig erscheinen wird.

Geniesst nun die Lektüre. Lernt ein paar Menschen unseres Verbandes näher kennen!

Beste Grüsse

Felix Weidmann  
Vizepräsident SVTSM & Redaktion News SVTSM



Schweizerischer Verband der Trockensteinmaurer SVTSM  
Fédération Suisse des maçons de pierre sèche FSMPS  
Associazione svizzera dei costruttori di muri a secco ASCMS

Zurich, le 07.03.2022

A l'attention de  
tous les membres entreprises  
à tous les membres individuels  
à nos amis

### **Newsletter printemps/été 2022**

Chers membres et amis de notre association

C'est avec une grande joie que nous vous présentons notre première newsletter. Que tous ceux qui y ont contribué, tous ceux qui ont œuvré pour que ce souhait de longue date devienne réalité, soient ici chaleureusement remerciés.

Vous tous, chers membres et amis, êtes l'âme de notre association. Derrière la passion pour la construction de murs en pierres sèches, il y a en fin de compte des personnes. L'objectif de notre newsletter, qui paraîtra deux fois par an, est de rendre ces personnes visibles. Et ainsi donner un visage à notre association.

La joie que nous procure notre première newsletter est un peu gâchée par le fait qu'elle n'est publiée qu'en allemand. Je tiens à m'excuser auprès de tous nos membres francophones et italophones. Je pourrais trouver mille raisons à cela, mais ce n'est pas dans mon tempérament. Il est bien plus passionnant de trouver des chemins. Et ce chemin mène à l'édition automne/hiver 2022, qui sera publiée en trois langues.

Profitez maintenant de la lecture. Apprenez à mieux connaître quelques personnes de notre association !

Meilleures salutations

Felix Weidmann  
Vice-président FSMPS & Rédaction News FSMPS

Schweizerischer Verband der Trockensteinmaurer SVTSM  
Fédération Suisse des maçons de pierre sèche FSMPS  
Associazione svizzera dei Costruttori di muri a secco ASCMS  
Sekretariat, c/o Stefan Meier  
Dufourstrasse 21  
4562 Biberist  
Mobil 0041(0)763455501  
[www.svtsm.ch](http://www.svtsm.ch) / [kontakt@svtsm.ch](mailto:kontakt@svtsm.ch)  
PC 60-286252-2



Zurigo, 07.03.2022

A  
tutti i membri aziendali  
tutti i membri individuali  
i nostri amici

### **Newsletter Primavera/Estate 2022**

Cari membri e amici della nostra associazione

È con grande piacere che vi presentiamo la nostra prima newsletter. Vorremmo cogliere l'occasione per ringraziare tutti coloro che hanno contribuito a rendere questo desiderio a lungo desiderato una realtà.

Tutti voi, cari membri e amici, siete l'anima della nostra associazione. Dietro la passione per i muri a secco ci sono in definitiva le persone. Lo scopo della nostra newsletter, che apparirà due volte l'anno, è quello di rendere queste persone visibili. E così dare un volto alla nostra associazione.

La gioia della nostra prima newsletter è leggermente smorzata dal fatto che è pubblicata solo in tedesco. A questo punto mi scuso con tutti i nostri membri di lingua francese e italiana. Potrei trovare mille ragioni per questo a questo punto, ma non è la mia natura. È molto più eccitante trovare dei modi. E il percorso porta all'edizione autunno/inverno del 2022, che sarà pubblicata in tre lingue.

Godetevi la lettura ora. Vieni a conoscere alcune delle persone della nostra associazione!

Cordiali saluti

Felix Weidmann  
Vicepresidente ASCMS & redattore ASCMS News